

Svensk utgåva

## Meddelanden och upplysningar

<u>Informationsnummer</u>	Innehållsförteckning	Sida
	<i>I Meddelanden</i>	
	<b>Kommissionen</b>	
2001/C 163/01	Eurons växelkurs .....	1
2001/C 163/02	Eurons växelkurs .....	2
2001/C 163/03	Informationsförfarande – tekniska föreskrifter <sup>(1)</sup> .....	3
2001/C 163/04	Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång avseende de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av aktiverat kol i pulverform med ursprung i Folkrepubliken Kina .....	7
2001/C 163/05	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2402 – CA/RZB/JV) <sup>(1)</sup> .....	10
2001/C 163/06	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2427 – Infineon/Cryptomathic JV) – Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande <sup>(1)</sup> .....	11
2001/C 163/07	Förhandsanmälan av en koncentration (Ärende COMP/M.2493 – Norske Skog/Abitibi/Papco) <sup>(1)</sup> .....	12
	 <i>II Förberedande rättsakter med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen</i>	
2001/C 163/08	Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ .....	13



Informationsnummer

Innehållsförteckning (fortsättning)

Sida

III *Upplysningar*

**Europaparlamentet**

2001/C 163/09

Skriftliga frågor med svar som är publicerade i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*  
C 163 E .....

14

**Kommissionen**

2001/C 163/10

MEDIA Plus (2001–2005) – Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk – Meddelande om inbjudan att lämna förslag DG EAC/31/01 – Stöd till utveckling av produktionsprojekt "Slate funding 2<sup>nd</sup> stage" .....

15

## I

*(Meddelanden)*

## KOMMISSIONEN

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****5 juni 2001**

(2001/C 163/01)

<b>1 euro</b>	=	7,456	danska kronor
	=	9,2412	svenska kronor
	=	0,5998	pund sterling
	=	0,8465	US-dollar
	=	1,3005	kanadensiska dollar
	=	101,44	japanska yen
	=	1,5142	schweiziska franc
	=	7,969	norska kronor
	=	89,22	isländska kronor <sup>(2)</sup>
	=	1,6675	australiska dollar
	=	2,059	nyzeeländska dollar
	=	6,8169	sydafrikanska rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

**Eurons växelkurs <sup>(1)</sup>****4 juni 2001**

(2001/C 163/02)

<b>1 euro</b>	=	7,456	danska kronor
	=	9,24	svenska kronor
	=	0,6004	pund sterling
	=	0,8513	US-dollar
	=	1,3046	kanadensiska dollar
	=	101,9	japanska yen
	=	1,5218	schweiziska franc
	=	7,9800	norska kronor
	=	87,9	isländska kronor <sup>(2)</sup>
	=	1,6695	australiska dollar
	=	2,0645	nyzeeländska dollar
	=	6,7968	sydafrikanska rand <sup>(2)</sup>

---

<sup>(1)</sup> Källa: Referensväxelkurs offentliggjord av Europeiska centralbanken.

<sup>(2)</sup> Källa: Kommissionen.

**Informationsförfarande – tekniska föreskrifter**

(2001/C 163/03)

(Text av betydelse för EES)

Europaparlamentets och rådets direktiv 98/34/EG av den 22 juni 1998 om ett informationsförfarande beträffande tekniska standarder och föreskrifter och beträffande föreskrifter för informationssamhällets tjänster (EGT L 204, 21.7.1998, s. 37; EGT L 217, 5.8.1998, s. 18)

## Anmälningar av förslag till tekniska föreskrifter som kommissionen mottagit

Hänvisning (1)	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut (2)
2001/117/D	Tekniska leveransvillkor för sektionsstationer (TLS), utgåva 2000	16.8.2001
2001/178/NL	Förordning om befrielse beträffande rötslam med anledning av mul- och klövsjukan	(3)
2001/183/S	Statens jordbruksverks föreskrifter om smittförklaring med anledning av amerikansk yngelröta och varroasjuka hos bin	(3)
2001/184/A	Lag av den ... om reglering av campingverksamheten i Tyrolen (Tyrolens campinglag 2001)	13.8.2001
2001/185/A	Ändring av förordningen om transportbehållare 1996, BGBl. nr 368/1996 i versionen enligt förordning BGBl. II nr 92/2000 – VBV 1996	6.8.2001
2001/197/UK	Bestämmelsen om animaliska biprodukter (Tillägg) (Skottland) 2001	(3)
2001/198/F	Förslag till dekret om insamling, återvinning och eliminering av reklam och kostnadsfria tidningar	6.8.2001
2001/199/UK	Animaliska biprodukter (ändring/tillägg) (Wales) föreskrift, 2001	(3)
2001/200/A	Kvalitetsföreskrifter för elastiska golvbeläggningar	6.8.2001
2001/201/UK	Byggnadslagen 1984: Byggnadsbestämmelser 2000. Förslag till ändring del E – Motstånd mot genomträngning av ljud. Konsultationspaket utfärdat av avdelningen för byggnadsbestämmelser	13.8.2001
2001/202/F	Förordning som kompletterar förordningen av den 29 november 2000 om termiska egenskaper i nya byggnader och nya tillbyggnader	13.8.2001
2001/203/B	Förslag till kunglig förordning om fastställande av maximala halter av kontaminanter, däribland tungmetaller i livsmedelstillsatser och näringsämnen	13.8.2001
2001/204/B	Förslag till kunglig förordning om kontrollförfaranden som föregår godkännandet av hasardspel samt bestämmelser om tillsyn och kontroll. Förslag till kunglig förordning om fastställande av belopp och inkasseringsmetod av Metrologiavdelningen vid departementet för ekonomiska frågor, gällande ersättning avseende kontroller av modellgodkännande och efterföljande kontroller av hasardspel	13.8.2001
2001/205/FIN	Förordning om handbrandsläckare	13.8.2001
2001/206/B	Förslag till kunglig förordning om genomförande av artikel 12, punkterna 2 och 4, i lagen av den 20 juli 1971 om begravningsplatser och omhändertagande av lik	13.8.2001
2001/207/DK	Kungörelse om ändring av kungörelse nr 697 den 16 juli 2000 om ekologiskt jordbruk	13.8.2001
2001/208/UK	Allmänna regler om god praxis vid användning av landsbygdsområden	16.8.2001

Hänvisning <sup>(1)</sup>	Titel	Status quo-perioden på tre månader går ut <sup>(2)</sup>
2001/209/S	Förordning om ändring i bilskrotningsförordningen (1975:348)	<sup>(4)</sup>
2001/211/DK	BL 7-17, Bestämmelser om meteorologiska tjänster m m och BL 7-18, Bestämmelser om meteorologisk utrustning m m.	20.8.2001
2001/212/DK	Kungörelse om kontroll av livsmedel med tillsatta näringsämnen	20.8.2001
2001/213/P	Förslag till dekret-lag om laserpeppinnar	20.8.2001
2001/214/UK	Motorfordonsföreskrifter (konstruktion och användning) (ändring nr . . .) (Nordirland) från år 2001	20.8.2001
2001/215/UK	Motorfordonsföreskrifter (tillåten vikt) (ändring) (Nordirland) från år 2001	20.8.2001
2001/216/D	Utkast till tekniska regler för att på ett miljövänligt sätt leda dagvatten till vattendrag ovan jord (Trenog)	22.8.2001
2001/217/E	Förordning som reglerar statens metrologiska kontroll av statiska mätare av aktiv energi i växelström, klasserna 0,2 sek och 0,5 sek	22.8.2001
2001/218/E	Förslag till kungligt dekret, vari artikel 81 i lag 66/1997, den 30 december om skattemässiga, administrativa och till samhällsordningen hörande åtgärder avseende utförande av säkerhetstjänster, av den statliga fabriken för mynt och frimärken – kungliga myntverket, vid kommunikation via elektroniska, datatekniska och telematiska medier med de offentliga förvaltningarna	22.8.2001
2001/219/E	Förordning från . . . den . . . 2001 vari det upprättas kriterier för utförande av produktionskontroll för centralframställd betong	22.8.2001
2001/220/E	Dekret som reglerar beviljande och användning av märket "certifierad kvalitet"	22.8.2001

<sup>(1)</sup> År – registreringsnummer – ursprungsmedlemsstat.

<sup>(2)</sup> Period under vilken projektet inte kan antas.

<sup>(3)</sup> Ingen status quo-period, eftersom kommissionen godtagit den anmälade medlemsstatens motivering för särskild ordning.

<sup>(4)</sup> Ingen status quo-period, på grund av tekniska specifikationer eller andra krav som har att göra med skattemässiga eller finansiella åtgärder i enlighet med artikel 1.11, andra stycket, tredje strecksatsen i direktiv 98/34/EG.

<sup>(5)</sup> Informationsproceduren avslutad.

Kommissionen vill rikta uppmärksamhet mot domen av den 30 april 1996 i fallet "CIA Security" (fall C-194/94 – REG 1996 s. I-2201), i vilket domstolen fastslår att artiklarna 8 och 9 i direktiv 98/34/EG (f.d. 83/189/EEG) skall tolkas på så sätt att medborgare kan förlita sig på dem inför nationell rätt, och att den nationella domstolen måste avstå från att använda en teknisk föreskrift som inte har anmälts i enlighet med direktivet.

Denna dom är en bekräftelse av kommissionens meddelande av den 1 oktober 1986 (EGT C 245, 1.10.1986, s. 4).

Bristande kunskap om anmälningsskyldigheten medför således att berörda tekniska föreskrifter inte kan tillämpas, och de kan därför inte anföras mot enskilda personer.

Ytterligare upplysningar om dessa anmälningar kan erhållas från de nationella avdelningarna vilkas adresser anges nedan.

**FÖRTECKNING ÖVER DE NATIONELLA AVDELNINGAR SOM HAR ANSVAR FÖR GENOMFÖRANDET AV  
DIREKTIV 98/34/EG**

**BELGIEN**

Institut belge de normalisation/Belgisch Instituut voor Normalisatie  
Avenue de la Brabançonne 29/Brabançonnelaan, 29  
B-1040 Bruxelles/Brussel  
M<sup>me</sup> Hombert  
Tfn (32 2) 738 01 10  
Fax (32 2) 733 42 64  
X400:O=GW;P=CEC;A=RTT;C=BE;DDA:RFC-822=CIBELNOR(A)IBN.BE  
Internet: cibelnor@ibn.be

M<sup>me</sup> Descamps  
Tfn.: (32 2) 206 46 89  
Fax (32 2) 206 57 45  
Internet: normtech@pophost.eunet.be

**DANMARK**

Danish Agency for Trade and Industry  
Dahlerups Pakhus  
Lagelinie Allé 17  
DK-2100 Köpenhamn Ö  
K. Dybkjaer  
Tfn (45) 35 46 62 85  
Fax (45) 35 46 62 03  
X400:C=DK;A=DK400;P=EFS;S=DYBKJAER;G=KELD  
Internet: kd@efs.dk

**TYSKLAND**

Bundesministerium für Wirtschaft und Technologie  
Referat V D 2  
Villenomblerstraße 76  
D-53123 Bonn  
Herr Shirmer  
Tfn (49-228) 615 43 98  
Fax (49-228) 615 20 56  
X400:C=DE;A=BUND400;P=BMWI;O=BONN1;S=SHIRMER  
Internet: Shirmer@BMWl.Bund400.de

**GREKLAND**

Ministry of Development  
General Secretariat of Industry  
Michalacopoulou 80  
115 28 Athen  
Tfn (30-1) 778 17 31  
Fax (30-1) 779 88 90

ELOT  
Acharnon 313  
GR-11145 Athen

E. Melagrakis  
Tfn (30-1) 212 03 00  
Fax (30-1) 228 62 19  
Internet: 83189@elot.gr

**SPANIEN**

Ministerio de Asuntos Exteriores  
Secretaría de Estado de política exterior y para la Unión Europea  
Dirección General de Coordinación del Mercado Interior y otras  
Políticas Comunitarias  
Subdirección general de asuntos industriales, energeticos, transportes,  
comunicaciones y medio ambiente  
c/Padilla 46, Planta 2<sup>a</sup>, Despacho 6276  
E-28006 Madrid

Nieves García Pérez  
Tfn (34-91) 379 83 32  
María Ángeles Martínez Álvarez  
Tfn (34-91) 379 84 64  
Fax (34-91) 575 56 29/575 86 01/431 55 51  
X400:C=ES;A=400NET;P=MAE;O=SEPEUE;S=D83-189

**FRANKRIKE**

Délégation interministérielle aux normes  
SQUALPI  
64-70 allée de Bercy – télédéc 811  
F-75574 Paris Cedex 12  
S. Piau  
Tfn (33-1) 53 44 97 04  
Fax (33-1) 53 44 98 88  
Internet: suzanne.piau@industrie.gouv.fr

**IRLAND**

NSAI  
Glasnevin  
Dublin 9  
Ireland  
Owen Byrne  
Tfn (353-1) 807 38 66  
Fax (353-1) 807 38 38  
X400:C=IE;A=EIRMAIL400;P=NRN;O=NSAI;S=BYRNEO  
Internet: byrneo@nsai.ie

**ITALIEN**

Ministero dell'Industria, del commercio e dell'artigianato  
via Molise 2  
I-00100 Rom  
P. Cavanna  
Tfn (39-06) 47 88 78 60  
X400:C=IT;A=MASTER400;P=GDS;OU1=M.I.C.A-ISPIND;  
DDA:CLASSE=IPM;DDA:ID-NODO=BF9RM001;S=PAOLO CAVANNA  
E. Castiglioni  
Tfn (39-06) 47 05 30 69/47 05 26 69  
Fax (39-06) 47 88 77 48  
Internet: Castiglioni@minindustria.it

**LUXEMBURG**

SEE – Service de l'Énergie de l'État  
 34, avenue de la Porte-Neuve BP 10  
 L- 2010 Luxembourg  
 J.P. Hoffmann  
 Tfn (352) 469 74 61  
 Fax (352) 22 25 24  
 Internet: jean-paul.hoffmann@eg.etat.lu

**NEDERLÄNDERNA**

Ministerie van Financiën – Belastingdienst – Douane  
 Centrale Dienst voor In- en uitvoer (CDIU)  
 Engelse Kamp 2  
 Postbus 30003  
 9700 RD Groningen  
 Nederland  
 IJ. G. van der Heide  
 Tfn (31-50) 523 91 78  
 Fax (31-50) 523 92 19  
 H. Boekema  
 Tfn (31-50) 523 92 75  
 E-post: X400:C=NL;A=400NET;P=CDIU;OU1=CDIU;S=NOTIF

**ÖSTERRIKE**

Bundesministerium für wirtschaftliche Angelegenheiten  
 Abt. II/1  
 Stubenring 1  
 A-1011 Wien  
 Haslinger-Fenzl  
 Tfn (43-1) 711 00 55 22/711 00 54 53  
 Fax (43-1) 715 96 51  
 X400:S=HASLINGER;G=MARIA;O=BMWA;P=BMWA;A=GV;C=AT  
 Internet: maria.haslinger@bmwa.gv.at  
 X400:C=AT;A=GV;P=BMWA;O=BMWA;OU=TBT;S=POST

**PORTUGAL**

Instituto português da Qualidade  
 Rua C à Avenida dos Três vales  
 P-2825 Monte da Caparica  
 Cândida Pires  
 Tfn (351-1) 294 81 00  
 Fax (351-1) 294 81 32  
 X400:C=PT;A=MAILPAC;P=GTW-MS;O=IPQ;OU1=IPQM;S=DIR83189

**FINLAND**

Kauppa- ja teollisuusministeriö  
 Ministry of Trade and Industry  
 Aleksanterinkatu 4  
 PL 230 (PO Box 230)  
 FIN-00171 Helsingfors  
 Petri Kuurma  
 Tfn (358-9) 160 36 27  
 Fax (358-9) 160 40 22  
 Internet: petri.kuurma@ktm.vn.fi  
 Site Web: <http://www.vn.fi/ktm/index.html>  
 X400:C=FI;A=MAILNET;P=VN;O=KTM;S=TEKNISSET;G=MAARAYKSET

**SVERIGE**

Kommerskollegium  
 (National Board of Trade)  
 Box 6803  
 S-11386 Stockholm  
 Kerstin Carlsson  
 Tfn (46-8) 690 48 00  
 Fax (46-8) 690 48 40  
 E-post: kerstin.carlsson@kommers.se  
 X400:C=SE;A=400NET;O=KOMKOLL;S=NAT NOT POINT  
 Site Web: <http://www.kommers.se>

**FÖRENADE KUNGARIKET**

Department of Trade and Industry  
 Standards and Technical Regulations Directorate 2  
 Bay 327  
 151 Buckingham Palace Road  
 London SW 1 W 9SS  
 Förenade Kungariket  
 Brenda O'Grady  
 Tfn (44) 17 12 15 14 88  
 Fax (44) 17 12 15 15 29  
 X400:S=TI, G=83189, O=DTI, OU1=TIDV, P=HMG DTI, A=Gold 400,  
 C=GB  
 Internet: uk98-34@gtnet.gov.uk  
 Website: <http://www.dti.gov.uk/strd>

**EFTA – ESA**

**EFTA Surveillance Authority (DRAFTTECHREGESA)**  
 X400:O=gw;P=iihe;A=rtt;C=be;DDA:RFC-822=Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be  
 C=BE;A=BT;P=EFTA;O=SURV;S=DRAFTTECHREGESA  
 Internet: Solveig.Georgsdottir@surv.efta.be



## Tillkännagivande om inledande av en översyn vid giltighetstidens utgång avseende de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av aktiverat kol i pulverform med ursprung i Folkrepubliken Kina

(2001/C 163/04)

Efter offentliggörandet av ett tillkännagivande om att giltighetstiden snart kommer att löpa ut <sup>(1)</sup> för de antidumpningsåtgärder som tillämpas på import av aktiverat kol i pulverform med ursprung i Kina, har kommissionen mottagit en begäran om översyn enligt artikel 11.2 i rådets förordning (EG) nr 384/1996 <sup>(2)</sup> senast ändrad genom förordning (EG) nr 2238/2000 <sup>(3)</sup> (nedan kallad grundförordningen).

### 1. Begäran om översyn

Begäran ingavs den 5 mars 2001 av Europeiska kemiindustrirådet (CEFIC) (nedan kallat sökanden) som företräder gemenskapstillverkare som svarar för en betydande del, i detta fall mer än 80 %, av gemenskapens sammanlagda produktion av aktiverat kol i pulverform.

### 2. Produkt

Den produkt som omfattas av översynen är aktiverat kol i pulverform med ursprung i Kina (nedan kallat den berörda produkten). Aktiverat kol i pulverform framställs av ett antal råmaterial som kol, torv, lignit, trä, olivkärnor eller kokosnötskal som aktiveras med hjälp av en ångprocess eller en kemisk process. Det används till att rena vatten, för att behandla avloppsvatten och även i livsmedels-, kemi- och läkemedelsindustrin för att absorbera färger och orenheter. Det klassificeras för närvarande enligt KN-nummer ex 3802 10 00. Detta KN-nummer nämns endast upplysningsvis.

### 3. Gällande åtgärder

De åtgärder som för närvarande är i kraft beträffande den berörda produkten är en antidumpningstull i form av ett fast belopp som infördes genom rådets förordning (EG) nr 1006/96 <sup>(4)</sup>.

### 4. Grund för översynen

Begäran grundas på påståendet att det är sannolikt att dumpningen och skadan för gemenskapsindustrin skulle fortsätta eller återkomma om åtgärderna upphör att gälla.

Sökanden gör gällande att exporten till gemenskapen från Kina har fortsatt att äga rum till priser som avspeglar väsentliga dumpningsmarginaler.

Sökanden har med hänsyn till bestämmelserna i artikel 2.7 i grundförordningen fastställt normalvärdet för Kina på grundval av priset i ett lämpligt land med marknadsekonomi. Landet i fråga anges i punkt 5.1 d i detta tillkännagivande. Påståendet om fortsatt dumpning grundas på en jämförelse mellan normalvärdet – fastställt i enlighet med vad som anges ovan – och exportpriserna för den berörda produkten vid försäljning till

gemenskapen. Av jämförelsen framgår att de beräknade dumpningsmarginalerna är betydande.

Det görs också gällande att export till andra tredje länder, till exempel USA, sker till mycket låga och dumpade priser.

Sökanden gör också gällande att det är sannolikt att dumpningen kommer att fortsätta och lägger i detta avseende fram bevisning för att de nuvarande importnivåerna för produkten troligen kommer att öka om åtgärderna skulle upphöra. Orsaken är outnyttjad kapacitet i Kina, att de traditionella marknaderna förutom EU enbart beräknas svälja en begränsad del av exporten från Kina, samt de väl fungerande distributionskanalerna för export till gemenskapen. Tillsammans kan detta leda till att export dirigeras om från annat tredje land till gemenskapen.

När det gäller skadeaspekten gör sökanden gällande att undanröjandet av skadan huvudsakligen beror på om antidumpningsåtgärder är i kraft. Sökanden menar att om det på nytt skulle importeras betydande mängder till skadligt dumpade priser från Kina till följd av att de nuvarande åtgärderna upphörde att gälla, skulle skadan för gemenskapsindustrin sannolikt återkomma i form av förlorade marknadsandelar, prispress och minskad lönsamhet.

### 5. Förfarande

Kommissionen har efter samråd med rådgivande kommittén fastslagit att bevisningen är tillräcklig för att motivera att en översyn vid giltighetstidens utgång inleds och påbörjar därför en översyn enligt artikel 11.2 i grundförordningen.

#### 5.1. Förfarande för fastställande av sannolikheten för dumpning och skada

Genom undersökningen kommer det att avgöras om det är sannolikt eller osannolikt att dumpningen och skadan fortsätter eller återkommer om åtgärderna tillåts löpa ut.

##### a) *Stickprov*

Med tanke på det uppenbart stora antalet exportörer får kommissionen ta stickprov enligt artikel 17 i grundförordningen.

##### i) Stickprov av exportörer/tillverkare

För att kommissionen skall kunna besluta om huruvida stickprov är nödvändigt och om så är fallet kunna göra ett stickprov uppmanas alla exportörer/tillverkare, eller företrädare som handlar på deras vägnar, att inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i detta tillkännagivande ge sig till känna för kommissionen och ge följande upplysningar om sitt eller sina företag:

<sup>(1)</sup> EGT C 349, 6.12.2000, s. 5.

<sup>(2)</sup> EGT L 56, 6.3.1996, s. 1.

<sup>(3)</sup> EGT L 257, 11.10.2000, s. 2.

<sup>(4)</sup> EGT L 134, 5.6.1996, s. 20.

- Omsättning, uttryckt i lokal valuta, och volym, uttryckt i ton, av den berörda produkt som såldes på export till gemenskapen under perioden 1 juni 2000–31 maj 2001.
- Detaljerade uppgifter om företagets verksamhet i fråga om tillverkning av den berörda produkten.
- Namn på och detaljerade uppgifter om verksamheten hos alla närstående företag<sup>(1)</sup> som är inbegripna i tillverkning eller försäljning (på export eller på den inhemska marknaden) av den berörda produkten.
- Andra relevanta upplysningar som kan hjälpa kommissionen vid urvalet av stickprovet.
- Uppgift om huruvida företaget eller företagen samtycker till att delta i stickprovet, vilket innebär besvare av ett frågeformulär och godtagande av att deras svar kontrolleras genom en undersökning på platsen.

För att kommissionen skall få de upplysningar som den anser vara nödvändiga för valet av stickprov vad gäller exportörer eller tillverkare kommer den även att kontakta myndigheterna i exportlandet samt alla kända intresseorganisationer för exportörer eller tillverkare.

#### ii) Slutligt urval av stickprov

Alla berörda parter som önskar lämna uppgifter av betydelse för stickprovstagningen måste göra det inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i detta tillkännagivande.

Kommissionen har för avsikt att göra det slutliga urvalet av stickprovet efter samråd med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i stickprovet.

De företag som ingår i stickprovet måste besvara ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b och samarbeta inom ramen för kontrollbesöket.

Om företagen inte samarbetar i tillräcklig utsträckning kommer kommissionen att grunda sina slutsatser i enlighet med artikel 17.4 och artikel 18 i grundförordningen.

#### b) Frågeformulär

För att kommissionen skall få de uppgifter som den anser nödvändiga för sin undersökning kommer frågeformulär att

sändas till gemenskapsindustrin och till alla intresseorganisationer för tillverkare i gemenskapen, till de utvalda exportörerna och tillverkarna i Kina och till intresseorganisationer för exportörer och tillverkare, till importörerna, till alla intresseorganisationer för importörer som nämns i begäran eller som var samarbetsvilliga i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn samt till myndigheterna i det berörda exportlandet.

Alla parter bör i alla händelser omgående kontakta kommissionen per fax för att ta reda på om de nämns i begäran och vid behov begära ett frågeformulär inom den tidsfrist som anges i punkt 6 a i, eftersom alla berörda parter omfattas av den tidsfrist som anges i punkt 6 a ii och 6 b i detta tillkännagivande.

#### c) Insamling av uppgifter och utfrågningar

Alla berörda parter uppmanas att lämna synpunkter och att lämna uppgifter utöver svaren på frågeformulären samt att framlägga bevisning till stöd för uppgifterna. Dessa uppgifter och denna bevisning måste nå kommissionen inom den tid som anges i punkt 6 a ii i detta tillkännagivande.

Kommissionen kan höra berörda parter, om de lämnar en begäran om detta och visar att det finns särskilda skäl att höra dem. Denna begäran måste lämnas inom den tid som anges i punkt 6 a iii i detta tillkännagivande.

#### d) Val av tredje land med marknadsekonomi

I den förra undersökningen användes USA som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. Kommissionen har för avsikt att i enlighet med artikel 2.7 i grundförordningen återigen använda USA i detta syfte. Berörda parter uppmanas lämna synpunkter på lämpligheten av detta val inom den särskilda tid som anges i punkt 6 c i detta tillkännagivande.

#### 5.2. Förfarande för bedömning av gemenskapens intresse

I enlighet med artikel 21 i grundförordningen kommer det, ifall det bekräftas att dumpningen och skadan sannolikt skulle fortsätta eller återkomma, att fattas ett beslut om huruvida det inte skulle strida mot gemenskapens intresse att bibehålla eller upphäva antidumpningsåtgärderna. I detta syfte får gemenskapsindustrin, importörer, deras intresseorganisationer, representativa användare och representativa konsumentorganisationer, förutsatt att de kan visa att det finns ett objektiva samband mellan deras verksamhet och den berörda produkten, ge sig till känna, lämna uppgifter till kommissionen och begära att bli hörda inom den allmänna tid som anges i punkterna 6 a ii och 6 a iii i detta tillkännagivande. Det bör noteras att de uppgifter som lämnas enligt artikel 21 endast kommer att beaktas om de åtföljs av styrkande handlingar när de lämnas.

<sup>(1)</sup> Begreppet närstående företag definieras i artikel 143.1 i kommissionens förordning (EEG) nr 2454/1993 som rör tillämpningen av gemenskapens tullkodex (EGT L 253, 11.10.1993, s. 1).

## 6. Tidsfrister

### a) Allmänna tidsfrister

#### i) För att begära ett frågeformulär

Berörda parter som inte samarbetade i den undersökning som ledde till de åtgärder som är föremål för denna översyn bör snarast möjligt, dock inte senare än 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, begära ett frågeformulär.

#### ii) För att ge sig till känna, lämna svar på frågeformuläret och lämna andra uppgifter

Om de berörda parternas uppgifter skall kunna beaktas vid undersökningen måste parterna, om inget annat anges, ge sig till känna hos kommissionen, lämna sina synpunkter, lämna svar på frågeformuläret samt eventuella andra uppgifter inom 40 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

Företag som ingår i ett stickprov måste lämna sina svar på frågeformuläret inom den tidsfrist som anges i punkt 6 b i detta tillkännagivande.

#### iii) Utfrågningar

Alla berörda parter kan även begära att bli hörda av kommissionen inom samma tidsfrist på 40 dagar.

### b) Särskild tidsfrist i fråga om stickprov

Alla uppgifter av betydelse för urvalet av stickprovet bör lämnas till kommissionen inom 15 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*, eftersom kommissionen avser att inom 21 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* samråda om det slutliga stickprovsurvalet med de berörda parter som har förklarat sig villiga att ingå i det slutliga stickprovet.

Svar på frågeformuläret från parter som ingår i stickprovet måste ha kommit kommissionen till handa inom 37 dagar efter anmälan av att de ingår i stickprovet.

### c) Särskild tidsfrist för valet av land med marknadsekonomi

Parter i undersökningen som så önskar kan lämna synpunkter på lämpligheten av att USA, i enlighet med vad som framgår av punkt 5.1 d i detta tillkännagivande, väljs som lämpligt land med marknadsekonomi för fastställande av normalvärdet för Kina. Dessa synpunkter måste nå kommissionen inom 10 dagar efter det att detta tillkännagivande har offentliggjorts i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*.

## 7. Skriftliga inlagor, svar på frågeformulär och korrespondens

Alla inlagor eller framställningar från berörda parter måste göras skriftligen (inte i elektroniskt format, såvida inte annat anges) och innehålla uppgift om partens namn, adress, e-postadress, telefonnummer samt fax- eller telexnummer.

Kommissionen kan kontaktas på följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för handel  
Direktorat B och C  
TERV – 0/13  
Rue de la Loi/Wetstraat 200  
B-1049 Bryssel  
Fax (32-2) 295 65 05  
Telex COMEU B 21877.

## 8. Bristande samarbete

Om en berörd part vägrar att ge tillgång till eller underlåter att lämna nödvändiga uppgifter inom utsatt tid eller i betydande mån hindrar undersökningen, kan enligt artikel 18 i grundförordningen positiva eller negativa avgöranden träffas på grundval av tillgängliga uppgifter.

Om det visar sig att någon berörd part har lämnat oriktiga eller vilseledande upplysningar skall dessa lämnas utan beaktande och tillgängliga uppgifter får användas.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.2402 – CA/RZB/JV)**

(2001/C 163/05)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 28 maj 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken företagen Creditanstalt AG (CA), kontrollerat av Bank Austria, tillhörande Bayrische Hypo- und Vereinsbank (D), och Raiffeisen Zentralbank Austria AG (RZB; A) förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Newco genom förvärv av aktier i ett nyskapat företag som utgör ett gemensamt företag.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

— CA: universalbank.

— RZB: kreditinstitut specialiserat på banktjänster till företag och investmentbanking.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2402 – CA/RZB/JV till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

**Förhandsanmälan av en koncentration****(Ärende COMP/M.2427 – Infineon/Cryptomathic JV)****Ärendet kan komma att behandlas enligt förenklat förfarande**

(2001/C 163/06)

**(Text av betydelse för EES)**

1. Kommissionen mottog den 23 maj 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken företaget Infineon AG (Infineon), Tyskland, kontrollerat av Siemens AG, förvärfvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över företaget Cryptomathic A/S (Cryptomathic), Danmark, genom förvärfv av aktier. Cryptomathic är för närvarande kontrollerat av företaget Maersk Net Security A/S (MaerskNet), Danmark, som kontrolleras av Maersk Data A/S (MaerskData) och PIJ A/S (PIJ), Danmark, som tillhör Landrock House Holding Group.
2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:
  - Infineon: utveckling och produktion av halvledare, optiska komponenter, styrprocessorer och sensorer.
  - MaerskNet: investmentbolag.
  - MaerskData: konsultverksamhet, systemutveckling, datakommunikation och förvaltning av informationssystem.
  - PIJ: investmentbolag.
  - Cryptomathic: utveckling och distribution av programvara för kryptografiska och andra funktioner för säkra elektroniska transaktioner.
3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare. Det bör noteras att detta ärende kan komma att behandlas i enlighet med kommissionens tillkännagivande om ett förenklat förfarande för handläggning av vissa koncentrationer enligt rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(3)</sup>.
4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2427 – Infineon/Cryptomathic JV till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

<sup>(3)</sup> EGT C 217, 29.7.2000, s. 32.

**Förhandsanmälan av en koncentration**  
**(Ärende COMP/M.2493 – Norske Skog/Abitibi/Papco)**

(2001/C 163/07)

(Text av betydelse för EES)

1. Kommissionen mottog den 29 maj 2001 en anmälan om en föreslagen koncentration enligt artikel 4 i rådets förordning (EEG) nr 4064/89 <sup>(1)</sup>, senast ändrad genom förordning (EG) nr 1310/97 <sup>(2)</sup>, genom vilken företagen Norske Skogsindustrier (Norske Skog), Norge, och Abitibi-Consolidated (Abitibi), Kanada, förvärvar, på det sätt som avses i artikel 3.1 b i förordningen, gemensam kontroll över Pan Asia Paper Company (Papco), ett existerande samriskföretag genom förvärv av aktier.

2. De berörda företagens affärsverksamheter omfattar följande:

- Norske Skog: papper för tidningar, tidskrifter och böcker.
- Abitibi: papper för tidningar, högvärdiga raffinerade papperstyper, pappersmassa och trä.
- Papco: tidningspapper, nästan uteslutande i Asien.

3. Kommissionen har vid en preliminär granskning kommit fram till att den anmälda koncentrationen kan omfattas av förordning (EEG) nr 4064/89, dock med det förbehållet att det slutliga beslutet på denna punkt fattas senare.

4. Kommissionen uppmanar intresserade tredje parter att lämna eventuella synpunkter på den föreslagna koncentrationen.

Synpunkterna måste vara kommissionen tillhanda inom tio dagar efter det att denna förhandsanmälan har offentliggjorts. Synpunkterna kan skickas per fax (nr (32-2) 296 43 01, 296 72 44) eller per post med referensnummer COMP/M.2493 – Norske Skog/Abitibi/Papco till följande adress:

Europeiska kommissionen  
Generaldirektoratet för konkurrens  
Direktorat B – Arbetsgruppen för kontroll av företagsfusioner  
Rue Joseph II/Jozef II-straat 70  
B-1000 Bryssel

---

<sup>(1)</sup> EGT L 395, 30.12.1989, s. 1. Rättelse i EGT L 257, 21.9.1990, s. 13.

<sup>(2)</sup> EGT L 180, 9.7.1997, s. 1. Rättelse i EGT L 40, 13.2.1998, s. 17.

## II

(Förberedande rättsakter med tillämpning av avdelning VI i Fördraget om Europeiska unionen)

**Initiativ från Konungariket Sverige inför antagandet av rådets akt om ändring av rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ**

(2001/C 163/08)

EUROPEISKA UNIONENS RÅD HAR ANTAGIT DESSA REGLER

med beaktande av konventionen om upprättandet av en europeisk polisbyrå (Europolkonventionen) <sup>(1)</sup>, särskilt artikel 18.2 i denna,

med beaktande av Konungariket Sveriges initiativ <sup>(2)</sup>,

med beaktande av Europaparlamentets yttrande, <sup>(3)</sup>,

med beaktande av det förslag som styrelsen har utarbetat och samrådet med den gemensamma tillsynsmyndighet som avses i artikel 24 i Europolkonventionen, och

av följande skäl:

- (1) Det är rådet som enhälligt skall anta de allmänna regler om överföring av information från Europol till tredje land och utomstående organ, samtidigt som vederbörlig hänsyn tas till de omständigheter som avses i artikel 18.3 i Europolkonventionen.
- (2) Mot bakgrund av Europols samarbete med utomstående organ kommer möjligheten för dessa utomstående organ att föra vidare personuppgifter från Europol att bidra positivt till kampen mot organiserad brottslighet.
- (3) För att skydda de berörda medlemsstaternas intressen och principerna om dataskydd behöver det fastställas lämpliga bestämmelser om villkoren för vidareöverföring.
- (4) Rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ <sup>(4)</sup> bör därför ändras i enlighet därmed.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Rådets akt av den 12 mars 1999 om antagande av regler om överföring av personuppgifter från Europol till tredje land och utomstående organ ändras härmed på följande sätt:

1. I artikel 4 skall första stycket ersättas med följande:

”Direktören skall utan onödigt dröjsmål informera styrelsen och den gemensamma tillsynsmyndigheten om alla beslut om överföring av personuppgifter enligt artikel 2.1 b eller

om tillåtande av vidareöverföring av personuppgifter enligt artikel 5.5 andra stycket b och om skälen till varje beslut.”

2. I artikel 5.5 skall följande stycke läggas till:

”Vidareöverföring från ett utomstående organ får ske

a) med Europols förhandsgodkännande, om det tredje land eller det utomstående organ som är mottagare av uppgifterna har ingått ett avtal med Europol om överföring av personuppgifter som omfattar uppgifter från vidareöverföring,

b) i undantagsfall och med tillstånd av Europols direktör om denne anser att vidareöverföring av uppgifter från det utomstående organet är absolut nödvändig

— för att skydda de berörda medlemsstaternas väsentliga intressen inom ramen för syftena med Europol,

— i syfte att avvärja en överhängande fara för brott.

Ingen vidareöverföring av uppgifter som har överförts till Europol från en medlemsstat skall tillåtas utan medgivande från den berörda medlemsstaten.”

3. Följande artikel skall läggas till:

”Artikel 9a

Utvärdering

Från och med den 1 januari 2005 skall dessa regler utvärderas under överinseende av styrelsen som skall inhämta den gemensamma tillsynsmyndighetens yttrande.”

*Artikel 2*

1. Denna akt träder i kraft dagen efter den dag då den antas.

2. Den skall offentliggöras i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning*

Utfärdat i ...

På rådets vägnar

Ordförande

...

<sup>(1)</sup> EGT C 316, 27.11.1995, s. 1.

<sup>(2)</sup> EGT ...

<sup>(3)</sup> EGT ...

<sup>(4)</sup> EGT C 88, 30.3.1999, s. 1.

## III

*(Upplysningar)*

## EUROPAPARLAMENTET

**Skriftliga frågor med svar som är publicerade i Europeiska gemenskapernas officiella tidning  
C 163 E**

(2001/C 163/09)

Dessa texter är tillgängliga på:

**EUR-Lex:** <http://europa.eu.int/eur-lex>

**EUDOR:** <http://eudor.eur-op.eu.int>

**CELEX:** <http://europa.eu.int/celex>

---



# KOMMISSIONEN

## MEDIA Plus (2001–2005)

### Genomförande av programmet för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk

#### Meddelande om inbjudan att lämna förslag DG EAC/31/01

#### Stöd till utveckling av produktionsprojekt "Slate funding 2<sup>nd</sup> stage"

(2001/C 163/10)

#### 1. Inledning

Detta meddelande om inbjudan att lämna förslag grundar sig på rådets beslut 2000/821/EG av den 20 december 2000 om genomförande av ett program för att stimulera utveckling, distribution och marknadsföring av europeiska audiovisuella verk (MEDIA Plus – utveckling, distribution och marknadsföring – 2001–2005), som offentliggjordes i *Europeiska gemenskapernas officiella tidning* L 13 av den 17 januari 2001, s. 35.

Bland de insatser som ska genomföras enligt beslutet finns utveckling av produktionsprojekt.

#### 2. Mål

Detta meddelande riktar sig till europeiska oberoende produktionsföretag vars verksamhet bidrar till de ovannämnda målen. I meddelandet anges hur man skaffar de nödvändiga handlingarna för att lämna in ett förslag i syfte att få EU-bidrag.

Den avdelning vid kommissionen som ansvarar för administrationen av denna inbjudan är enheten "Stöd till innehåll i audiovisuella medier" vid generaldirektoratet för utbildning och kultur.

De europeiska företag som vill svara på denna inbjudan att lämna förslag och erhålla dokumentet "Riktlinjer för att lämna in förslag i syfte att få bidrag inom avdelningen för utveckling – Finansiering av samtidig utveckling av projektpaket (Slate funding 2<sup>nd</sup> stage)" kan rekvirera dokumentet per post eller fax från

Europeiska kommissionen, Jacques Delmoly, enhetschef, DG EAC/C3, B100 4/20, Rue de la Loi/Wetstraat 200, B-1049 Bryssel. Fax (32-2) 299 92 14.

Ange för vilken typ av finansiering ni önskar få riktlinjerna:

— Bidrag till utveckling av projektpaket (animerade filmer, kreativa dokumentärer, spelfilmer eller multimedia) "Slate funding 2<sup>nd</sup> stage".

Kommissionen förbinder sig att skicka dokumentet inom två arbetsdagar efter det att förfrågan kommit in.

Detta är en öppen inbjudan att lämna förslag. Förslagen kan lämnas in till och med den 14 september 2001.